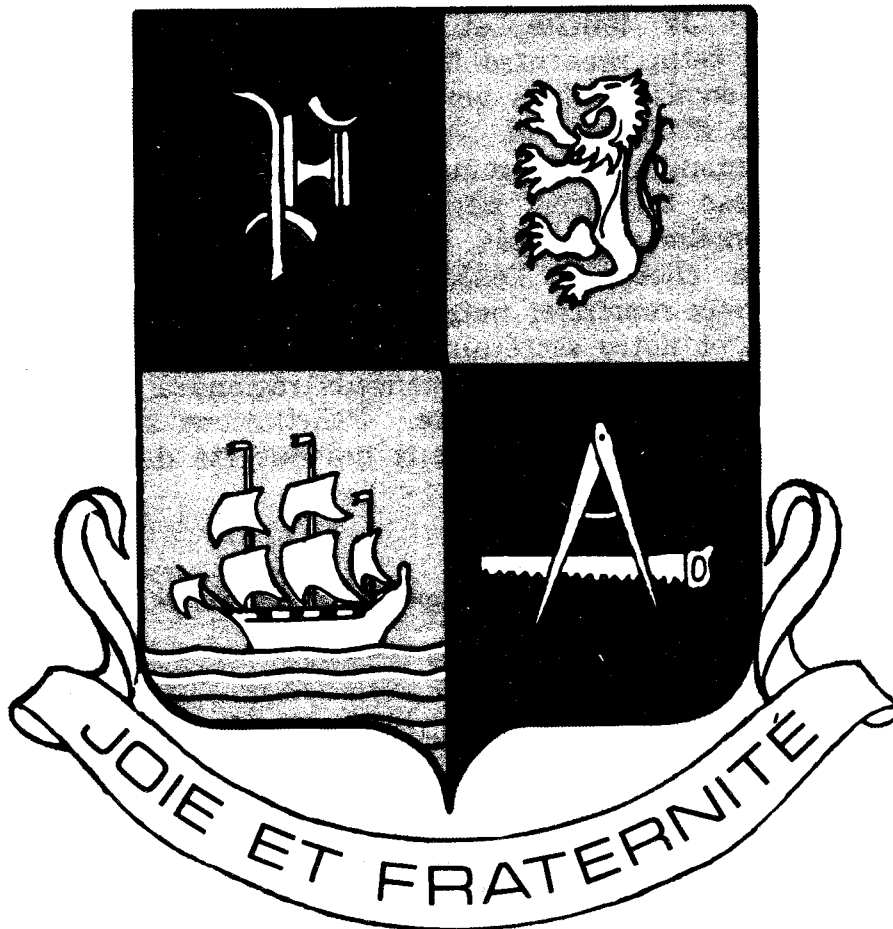


**BULLETIN**  
de l'association des familles  
**Poitras**



Vol.2 No:4 Octobre 90  
4e trimestre

## MOT DU PRÉSIDENT

Bonjour chers membres.

C'est avec une grande joie et beaucoup de bonheur que je vous rappelle les événements heureux vécus ces derniers mois par les membres de notre Association. Notre voyage en France et notre dernier rassemblement ont été des succès. Vous trouverez dans notre bulletin un compte-rendu de notre voyage chez nos cousins Français.

J'exprime ma fierté face à la réussite de notre rassemblement qui a eu lieu le 11 août à l'Assomption. Nous en gardons d'inoubliables souvenirs. Je félicite et remercie notre vice-président et coordonnateur de cette rencontre M. G. Amédée Poitras ainsi que les membres de son comité. Nous voulons exprimer notre reconnaissance à notre président d'honneur M. Jean-Claude Poitras, grand couturier d'une renommée mondiale. Je remercie M. l'Abbé Jean-Claude Poitras, curé de la paroisse D'Odanak pour la magnifique célébration qu'il a présidé et son homélie appropriée, et notre rédacteur M. Gilles Poitras, mariste, pour le choix et l'exécution des chants de cette belle célébration. Je veux remercier notre dévoué trésorier M. André Poitras de Trois-Rivières, et notre secrétaire M. André Poitras de l'Assomption et les membres de l'exécutif et des conseils régionaux et tous ceux qui ont contribué au succès de cette fête. Félicitations à tous ceux qui y ont assisté. Mes regrets à tous ceux qui ont été dans l'impossibilité de se joindre à nous.

René Poitras



DÉCES: L'association des familles Poitras a perdu, le 31 août dernier un de ses membres. Il s'agit de M. Henri Poitras, époux de Lucienne Bouffard Poitras, de Verner, Ontario. Que le Seigneur l'accueille dans son paradis. Union de prières pour tous nos membres.

## REPORTAGE DE NOTRE VOYAGE EN FRANCE

Maintenant, c'est avec joie que je veux remémorer quelques événements de ce formidable voyage en France, au pays de nos ancêtres qui s'est effectué du 4 au 19 juin derniers. Des photos vous sont présentées dans ce bulletin. Le 8 juin nous avons été accueillis par la famille Savelli, tout particulièrement par M. Pascal Savelli, au Château de la Gascherie près de Nantes en Bretagne. Le château a été la propriété de Julien et de Benjamin Poydras apparentés à la famille Savelli.

Les membres de notre patronyme, on les retrouve en Louisiane dès 1768; ils ont eu une très grande renommée. Nous avons été accueillis d'une manière très chaleureuse et il s'est établi des liens d'une grande amitié. Nous leur exprimons tous nos hommages.

Maintenant, c'est avec une grande émotion qu'on se rappelle cette journée mémorable du 9 juin à Cugand. Cette journée a débuté à la salle des fêtes. Je veux souligner l'organisation formidable de la part des membres de la Mairie et du Comité des affaires culturelles. Nous avons été accueillis par M. le Maire Pierre Stépanovsky, son épouse et la délégation ci-haut mentionnée. Une messe solennelle a été célébrée par M. l'Abbé Bernard Giraud, curé de la paroisse.

De retour à la salle des fêtes, un vin d'honneur précédait le repas. Chaque invité reçut une bougie spécialement conçue pour l'occasion, décorée du blason de la commune de Cugand et du blason de notre Association. M. le Maire a souligné que la flamme qui s'en élèverait symboliserait la "Justice, la Fraternité et l'Amour du prochain". Je veux souligner la présence de M. Philippe De Villiers, ministre de la Vendée qui a fait un exposé digne de mention, la présence de la délégation Cugandaise et les 34 cousins et cousines de notre patronyme qui sont venus fraterniser avec nous. Il y a eu discours et échange de cadeaux. En après-midi, nous nous sommes rendus à la Grand-Maison pour la pose de la plaque commémorative en l'honneur de nos ancêtres. Quelle émotion nous avons vécue, c'est inoubliable. Après, nous avons visité Cugand et Clisson. De retour à la Salle des fêtes, un buffet campagnard nous attendait, suivi de la soirée des retrouvailles.

C'est avec un certain pincement au coeur que l'on se quitta après la dernière bouchée de la brioche vendéenne, offerte par la Mairie. Ce n'est qu'un au revoir, mes frères! Une invitation a été faite pour les recevoir, si possible, pour notre prochain rassemblement qui aura lieu l'été prochain à Trois-Rivières. Nous avons une très belle cassette vidéo sur ce voyage, prise par notre dévoué cinéaste M. Marcel Poitras de Chibougamau. Nous avons aussi deux albums de photos de ce voyage. Le 12 juin, nous avons été reçus d'une manière très solennelle à la Mairie de Larochelle par M. Dubosk, adjoint du maire. Nous lui avons exprimé toute notre reconnaissance.

Ensuite, nous nous sommes rendus à la paroisse de St-Nicolas des Champs de Paris où a été baptisée Marie Xainte Vié, notre première aïeule. Nous avons été accueillis par le Révérend Père Schimtter, curé et M. Pierre Loussouarn, secrétaire aux archives paroissiales. Ils nous ont fait visiter, puis M. Pierre Loussouarn nous a donné l'historique de cette belle vieille église parisienne. Nous avons participé à la célébration de la messe.

C'est avec reconnaissance que je remercie M. Amédée Poitras de l'Assomption, M. Guy Poitras de Sillery et notre guide mademoiselle Chantal Boutet de Paris, qui m'ont aidé à la réussite de ce voyage.

René Poitras



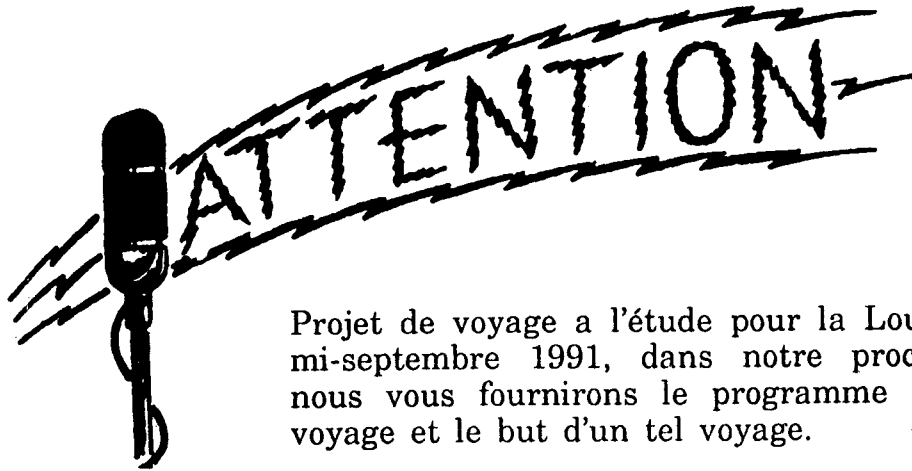
#### RASSEMBLEMENT DE L'ASSOMPTION

Un simple mot pour dire MERCI à tous ceux et celles qui se sont déplacés pour assister au rassemblement. Le succès de cette journée est dû à votre présence parmi nous. Notre organisation a déployé tous les efforts pour faire de cette journée une rencontre inoubliable. Merci également à tous les bénévoles. Sans vous c'était foutu. Je remercie toutes les personnes qui se sont impliquées. Je ne nommerai personne de peur d'en oublier. Mais pensez à ceux qui ont fait le montage de la salle et à ceux qui ont passé la journée en arrière d'une table pour vous offrir un souvenir ou pour vous renseigner.

A tous ceux-là, je dis merci et "CHAPEAU", faut le faire. Un merci spécial à notre président d'honneur Jean-Claude qui a fraternisé avec chacun d'entre nous et qui s'est prêté avec une gentillesse remarquable à chacune de nos demandes.

Il y a eu beaucoup d'efforts de déployés et le succès de cette journée, c'est le salaire de l'organisation. Mon épouse se joint à moi pour vous dire MERCI.

Amédée



Projet de voyage a l'étude pour la Louisiane vers la mi-septembre 1991, dans notre prochain bulletin, nous vous fournirons le programme complet de ce voyage et le but d'un tel voyage.

Cher membre, avez-vous oublié?

Nous avons fait parvenir des avis de renouvellement de cotisation à un grand nombre de nos membres. Je voudrais vous fournir quelques explications sur cette avis de renouvellement, le taux des cotisation vous est donné ainsi que la réglementation et le taux à verser pour notre affiliation à la Fédération des Familles Souches Québécoises. Vous trouverez aussi une liste avec les numéros de carte de membre et les dates d'expiration. Je vous demande cher membre de vérifier la date d'expiration de votre carte de membre. Plusieurs ont acquitté leur cotisation avec plusieurs mois de retard. Nous avons des membres qui ont plus d'une année d'arrérages, si cela ne leur est pas possible de payer cet arrérage, nous leur demandons d'acquitter l'année en cours le plus tôt possible.

Cher membre, notre plus grand désir est de vous garder comme membre et de continuer à vous envoyer notre bulletin de liaison. Avec votre coopération et votre appui financier, nous réussirons à maintenir bien vivante, cette belle et grande Association. Je demande à nos responsables de régions et à vous cher membre, votre coopération pour faire connaître l'Association en nous aidant au renouvellement et au recrutement. La cotisation c'est la survie de notre bulletin et de l'Association.

Sincèrement vôtre,  
René Poitras

Toutes les familles Poitras et allié(es) sont invités, samedi le 24 novembre 1990 à l'assemblée (14 heures) et au souper (18 heures). La cassette vidéo de notre voyage en France vous sera présentée au sous-sol en après-midi et si possible en soirée. Le souper sera suivi d'une soirée dansante.

Lieu: à la salle des Chevaliers de Colomb, 1368 des Chenaux, Trois-Rivières. Consultez la feuille d'inscription ci-jointe)

Prix: \$14.00, nous aurons le vin de la cuvée de Jean Poitras à \$10.00 la bouteille (blanc et rouge).

Date limite d'inscription: le 17 novembre 1990

### Menu du souper des fêtes

Entrée: Foie gras avec légumes frais.  
Soupe aux légumes avec biscuit Ritz

Plat principal: Coq au vin désossé, pommes de terre pilées et légumes.  
Pain et beurre  
Café et thé

Dessert: Salade de fruits, gâteau décoré du blason de l'Association.

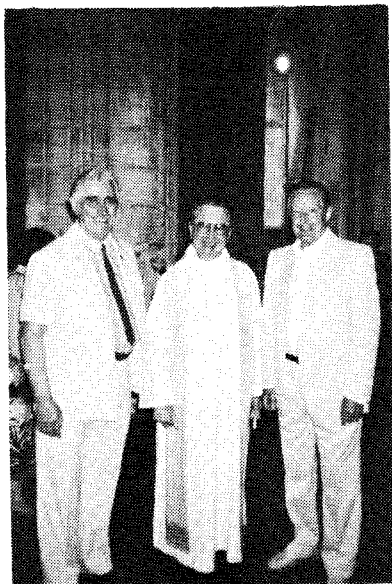
**Le repas vous sera servi aux tables,  
dans de la vaisselle en porcelaine.**

----- Découpez -----  
Formule d'inscription (Souper des fêtes)

NOM: \_\_\_\_\_ PRENOM: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
CODE POSTAL: \_\_\_\_\_ TEL: (     ) \_\_\_\_\_

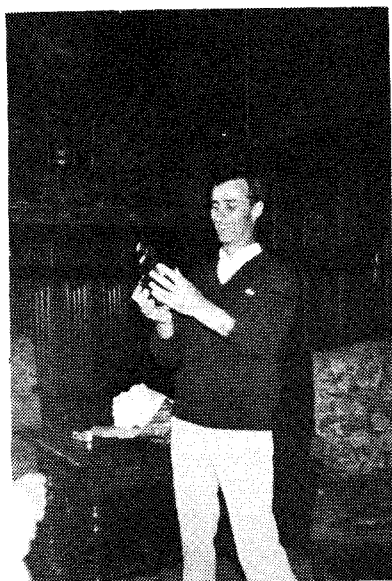
S.v.p: Faire le chèque à: Association des familles Poitras,  
a/s René Poitras, président,  
2052 rue Marguerite-D'Youville,  
Trois-Rivières, Qc, G8Z 2L8

## Reportage photographique du voyage en France



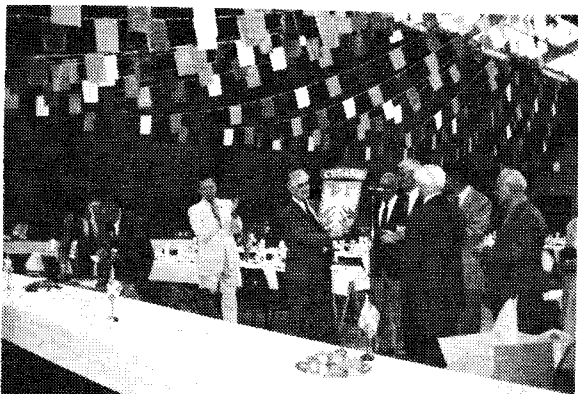
- 1 - Photo prise à l'église de la paroisse de St-Nicolas-des-Champs de Paris.  
René Poitras, président  
Le Père Schmitter, curé.  
Guy Poitras, archiviste

- 2 - M. Pacal Savelli, au château de la Gascherie de Bretagne, en France, admirant la sculpture esquimaude que nous lui avons remise en reconnaissance pour l'accueil chaleureux lors de la visite de leur château.



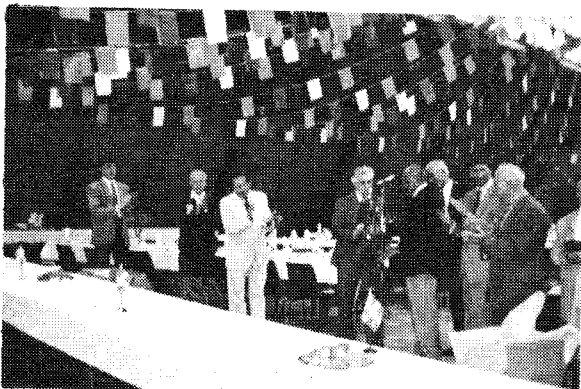
- 3 - A la Grand Maison de Cugand lors du dévoilement de la plaque.  
Guy Poitras, archiviste,  
Mme Georgette Bretaudeau, propriétaire de la Grand Maison à Cugand.  
René Poitras, président  
Amédée Poitras, vice-président.  
M. le Maire de Cugand, Pierre Stépanovski,





- 4 -

A la salle des fêtes, à Cugand. Présentation et échange de cadeaux. M. le Maire et une délégation de la Mairie de Cugand.



- 5 -

Dans la même salle à Cugand René, le président, reçoit une sculpture représentant le Vendéen de M. Gilles Boulanger, ler adjoint de la Mairie. On aperçoit M. Philippe de Villiers, ministre de la Vendée. (avant-dernier de droite)

- 6 -

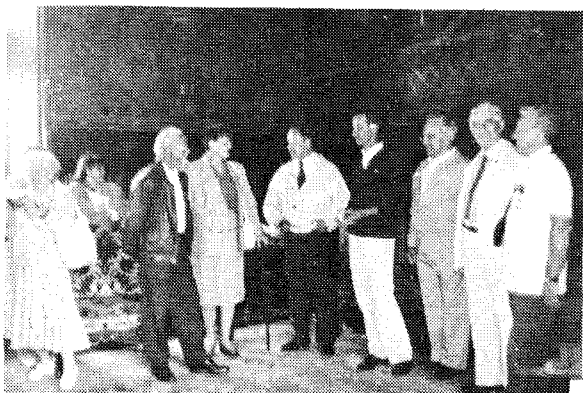


Photo prise au château de de la Gascherie.

Mme Annette Gauthier, Rouen  
Mme Denise Poitras, Québec  
M. et Mme Pierre et Marcel Poidras, responsables de l'association en France.

M. Guy Poitras, de Sillery  
M. P. Savelli du Château de la Gascherie. M. Léo Poitras du N. Brunswick. René Poitras de Trois-Rivières, M. Amédée Poitras de l'Assomption.





# Un cadeau de Noël

## CADEAUX

Vous avez des cadeaux à faire pour les fêtes qui s'en viennent?

Alors, pourquoi ne pas intéresser des personnes à votre association?

Nous avons des cadeaux pour tous les goûts et pour toutes les bourses.

Il n'y a rien de mieux que l'achat chez nous et vous faites une pierre deux coups.

Vous aidez votre association et vous faites un cadeau qui sera apprécié.

ALORS, QU'ATTENDEZ-VOUS?

LISTE DE PRIX DES ARTICLES VENDUS PAR L'ASSOCIATION

		Membres	Non Membres
Plaquette de nos armoiries	8 x 10	\$25.00	27.75
	10 x 14	35.00	38.80
Plaquette commémorative (réplique de la plaque posée en France à la Grand'Maison à Cugand)	8 x 10	25.00	27.75
	10 x 14	35.00	38.80
Cartes idéales pour toutes occasions (voeux, souhaits, anniv, etc.) ornées du blason de l'association. Frais d'expédition		0.75	0.85
		1.00	1.10
Chandails, vestes, T-Shirts, coton ouaté, (couleur: bleu, rouge, blanc) Casquettes blanches seulement.			
Coton ouaté (homme ou femme)	0 à 10 ans	10.00	11.10
	12 à 14 ans	11.50	12.75
Adulte	S/M/L	12.75	14.15
	XL	14.00	15.55
Gros chandail coton ouaté avec capuchon Kangourou (marine, noir, gris, chiné, bleu royal, blanc) Adulte (homme ou femme)	S/M/L	17.50	19.45
	XL	19.00	21.10
	XXL	20.75	23.05
Enfant	6-7-8 ans	12.50	13.85
	10-12-14 ans	14.50	16.10
Polo homme	S/M/L/XL	16.50	18.35
Veste (homme ou femme)	S/M/L	21.00	23.30
	XL	23.00	25.55

Veste(enfant)	12-14 ans	16.50	18.35
Casquette		4.50	5.00
T-shirt	Junior S/M/L	6.00	6.65
	Adulte S/M/L	6.50	7.25
	XL	6.75	7.50
	Une grandeur	8.50	9.45

Pantalon	0-10 ans	9.00	10.00
	12-14 ans	10.25	11.40
	S/M/L	11.75	13.05
	XL	13.25	14.75

(homme ou femme)  
(homme ou femme)

Volume: "Jean Poitras, Maître-menuisier"  
Frais d'expédition: (Can: 1.00, US: 2.00)

Epinglette de boutonnière(sans frais)	Spécial	3.00	3.35
Cassette-vidéo du rassemblement 89		30.00	33.35
Cassette-vidéo du voyage en France		30.00	33.35
Cassette-audio(chansons des familles Poitras)		6.00	6.65
Chansonnier: "Chantons avec la famille Poitras" Spécial		2.00	2.20
Plaque pour automobile ornée du blason de l'assoc.		5.00	5.55

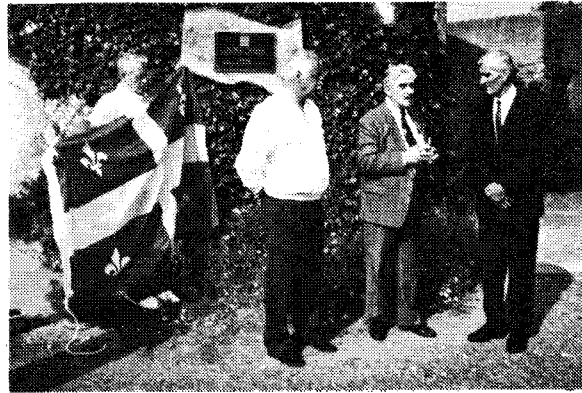
Frais: Des frais de \$1.00 seulement sont chargés quand vous commandez moins de 5 les articles suivants: Chandails-vestes-pantalons-casquettes, cassettes et plaques-automobile.  
Pour plus de 5 articles, les frais sont de \$3.00.

ATTENTION: S'il-vous-plaît, ne pas oublier de donner votre numéro de membre lors d'une commande.



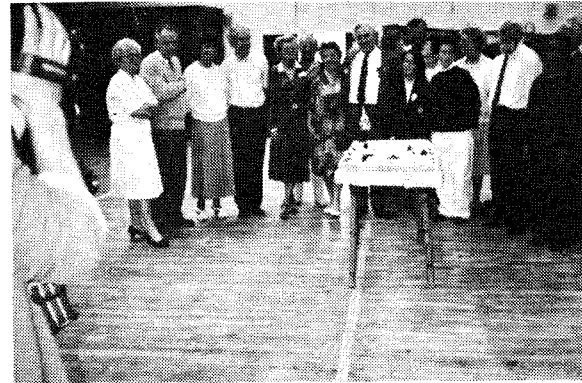
- 7 -

Cérémonie du dévoilement de la plaque commémorative en l'honneur de notre ancêtre à la Grand Maison à Cugand. M. Amédée Poitras, L'Assomption, M. Marcel Poitras de Chibougamau. M. René Poitras président et M. Pierre Stépanovski, maire de Cugand.



- 8 -

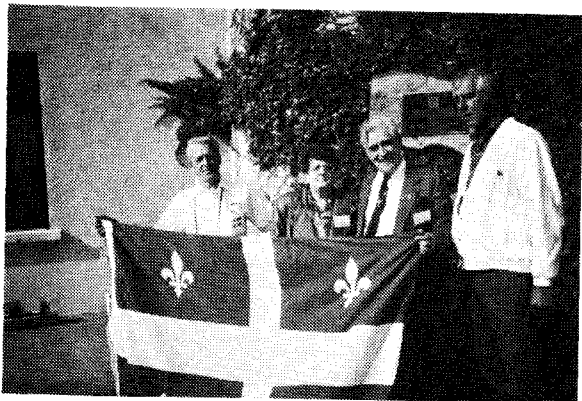
Un groupe de cousins et de cousines de France à la salle des fêtes.



- 9 -

Les fonds baptismaux de l'église de la paroisse de St-Nicolas-des-Champs à Paris. On remarque la date de 1648. Notre première aïeule Marie-Xainte Vié a été baptisée en cette église en 1649 ou 1650.





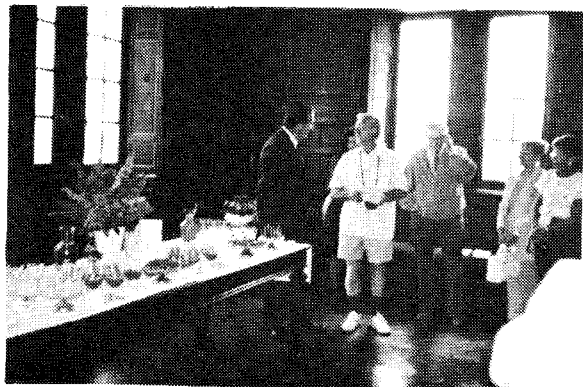
- 10 -

Dévoilement de la plaque commémorative à Cugand.  
M. Amédée Poitras, de L'Assomption, Yvonne et René de Trois-Rivières et André Poitras, trésorier de Trois-Rivières.



- 11 -

Salle des fêtes, au moment de la présentation de la brioche vendéenne.  
Notre dévoué cinéaste Marcel Poitras de Chibougamau et un cousin cugandais.



- 12 -

Visite à la Mairie de Larochelle. Notre vice-président remet un cadeau-souvenir à M. Dubosk, adjoint du maire de Larochelle.

## RECHERCHES GÉNÉALOGIQUES

M. Guy Poitras de Sillery, notre généalogiste et auteur du volume de "Jean Poitras, Maître-menuisier" a fait des recherches depuis plus de 25 ans sur notre ancêtre Jean Poidras et sa famille établis au Québec. Il a fait une autre découverte sur Julien Poydras de Nantes qui est venu s'établir en Louisiane. Notre généalogiste, Guy, a obtenu du Centre Généalogique de l'Ouest à Nantes, les renseignements suivants.

Le fonds Freslon, qui étudie les familles notables de Loire-Atlantique, nous signale des Poydras ou Poidras dans 13 communes différentes.

Concernant Julien Poydras, les renseignements ont été obtenu à Reze, faubourg de la ville de Nantes. Julien Poydras est né le 3 février 1746. Il est le fils de François Poidras et Delle Marie Simon qui se sont mariés à Nantes, paroisse St-Jacques, le 27 janvier 1731. Il fit une fortune considérable à la Louisiane et se trouva Président de la convention de cette colonie lors du traité de cession aux Etats-Unis en 1803. Il est mort à Pointe-Coupée en Louisiane le 23 juin 1824. Il se fait présentement des recherches en Louisiane. La documentation le concernant est beaucoup plus volumineuse.

Il est mentionné que ce Poidras DELALANDE a été fait prisonnier par les Anglais en 1760 et qu'un article lui a été consacré dans la Revue des Deux-Mondes en date du 01-08-1895 à la page 581. Cette revue est mondialement connue et on la retrouve dans les bibliothèques.

Il est mentionné que Julien Poidras avait un frère René Claude, né à Rize en 1752, décédé à Nantes en 1827. Il fut marchand de draps et accusé par le célèbre Carrier de la Révolution, dont l'épopée est racontée dans le livre de Kerviller.

Voici à titre de renseignements pour ceux qui désirent faire des recherches généalogiques en Loire-Atlantique les coordonnées du centre:

Centre Généalogique de l'Ouest,  
26, rue Léon Jamin,  
44000 Nantes, France  
Tel: (40) 20 32 93

Pour la correspondance:  
M. Paul H. Vilcoq,  
60, Ter Bd Lelasseur,  
44000 Nantes, France  
Tel: (40) 40 42 66

Pour ceux qui veulent faire des recherches en Vendée, département où se trouve Cugand, il faut vous adresser à:

Cercle Généalogique Vendée,  
4, Place Albert 1er,  
85000 LaRoche S/Yon, France

Ces données généalogiques m'ont été fourni par notre généalogiste M. Guy Poitras de Sillery.

René Poitras, prés.

---

### RÉMINISCENCE DU VOYAGE EN FRANCE



(Nathalie, mascotte)

Hasard? Coïncidence ou Providence.... J'aurais bien voulu être une visuelle lors de ce fantastique voyage en France.

Mais je suis une auditive. Alors, j'ai ouï..... J'ai ouï le contact chaleureux à l'aéroport de Mirabel. "Oui, je suis Poitras, de la branche de....." " Je suis l'épouse d'un Poitras....." " Je suis conjoint d'une Poitras....." " Je suis arrière petite-fille d'une Poitras.."

Et les mains se tendent, les sourires éclairent les figures.

Je suis.... du voyage Poitras.... aucun lien de parenté.

Ces dernières personnes, comme dans l'Évangile, seront les premières, instantanément dans notre amitié afin qu'elles ne se sentent pas isolées. D'ailleurs, le grand Manitou René, en notre nom, aura vite fait de les adopter corps et biens. Aussi elles pleureront tout comme nous aux heures des profondes émotions lors de la cérémonie à la Grande-Maison.



Les parents, les amis venus assister au départ, après les derniers " AUREVOIR " vont se poster dans les galeries vitrées alors que le petit train de service nous emporte vers l'imposant KLM qui nous conduira à Amsterdam.

Nous sommes repartis dans cet avion-théâtre suivant le caprice du hasard et c'est une nouvelle occasion de faire d'autres connaissances. Ainsi, j'ai pour voisin Normand Poitras qui incidemment me dit que c'est son fils Sylvain, étudiant en France, qui a découvert à Cugand des actes importants pour l'histoire des Poitras.

Historienne je suis et alors, je me sens comblée de me trouver ainsi à la source de pareille nouvelle.

L'allée qui me sépare de ma voisine de droite permet quand même une conversation... sporadique et Normande Perreault-Poitras qui semble avoir mon âge, pousse la coquetterie à me demander: " Quel âge tu me donnes? " Imperturbable je lui dis: " L'âge que tu as. " Du tac au tac, elle répond: " Tu as parfaitement raison! "

Une grande complicité s'établit depuis lors et quand elle me dit qu'elle vient de St-Gabriel de Brandon, l'endroit ne m'est pas inconnu puisque mon père parlait souvent de St-Gabriel de même que des autres paroisses l'environnant. Mieux que ça, j'ai lu, il y a un an ou deux un livre sur St-Gabriel de Brandon....." C'est moi qui l'ai fait...." reprend Normande...." J'ai collaboré à ce livre sur l'histoire de St-Gabriel.... d'ailleurs, je te l'enverrai".

A cette condition, moi, je t'enverrai le livre sur Rouyn-Noranda, car moi aussi j'ai fait l'histoire de ma ville.

Et voilà les doyennes du voyage, branchées sur la même longueur d'ondes, bras dessus, bras dessous, prêtes à conquérir la France. Paris! tiens bien ta ch'mise, on arrive.

Merci Normande d'avoir été tellement....normande avec moi.

Annette, la fille d'Anna Poitras, Rouyn-Noranda.



\*\*\* ATTENTION \*\*\* GRAND SPÉCIAL \*\*\* ATTENTION \*\*\*

Vous cherchez un cadeau pour les fêtes qui viennent? Nous avons ce qu'il vous faut. D'ici le 31 décembre 1990, nous mettons en vente pour le prix de \$10.00 le volume de M. Guy Poitras " Jean Poitras, maître-menuisier". Ce spécial ne s'adresse qu'aux membres en règle de notre association.

## Octobre

ADRIEN LEMIRE,	10/30 L'EPIPHANIE, QC.	PAUL-ANDRE POITRAS,	10/11 QUEBEC, QC.
ADRIENNE POITRAS,	10/30 VAUCLUSE, QC.	PAULINE BLANCHETTE POITRAS,	10/07 TROIS-RIVIERES, QC.
ALAIN POITRAS,	10/05 ST-BRUNO, QC.	PIERRETTE LAURIAU,	10/02 CHATEAUDUN, FRANCE
ALBERT POITRAS,	10/14 L'EPIPHANIE, QC.	PIERRETTE PAQUETTE,	10/11 L'ASSOMPTION, QC.
ANITA POITRAS,	10/08 LONGUEUIL, QC.	REJEANNE DESROSIERS,	10/05 MONTREAL-NORD, QC.
ANNE LARUE,	10/25 PERIGNY SUR YERRES, FRANCE.	RENE POITRAS,	10/04 QUEBEC, QC.
ANTOINE ST-AMAND,	10/16 ST-LEONARD, N.B.	ROLAND POITRAS,	10/10 TROIS-RIVIERES, QC.
AURELE POITRAS,	10/14 QUEBEC, QC.	ROLLANDE LAFOND POITRAS,	10/02 CHERTSEY, QC.
BERTIN POITRAS,	10/18 GRAND SAULT, N.B.	ROMEO RAOUL POITRAS,	10/01 GROSSES-ROCHES, QC
CARMEN POITRAS THIBEault,	10/09 CAMPBELLTON, N.B.	ROSA, CARON-POITRAS,	10/28 ROUYN-NORANDA, QC.
CLAUDIA POITRAS,	10/21 ST-EGENE-DE-GUIGUES, QC.	SIMONE POITRAS-RICHARD,	10/19 FAUQUIER, ONT.
CLERMONT POITRAS,	10/20 MONTREAL, QC.	THERESE FISET POITRAS,	10/20 GRANBY, QC.
CONSTANCE TREMBLAY POITRAS,	10/05 SAINTE-FOY, QC.	THERESE POITRAS,	10/10 QUEBEC, QC.
DENIS POITRAS,	10/03 L'ASSOMPTION, QC.		
DENISE POITRAS,	10/10 STE-FOY, QC.		
EDOUARD POITRAS,	10/02 RANDON, QC.		
EMILE PERSONNIC,	10/04 BELZ, FRANCE		
EVA POITRAS,	10/21 L'ASSOMPTION, QC.		
FRANCE POITRAS,	10/23 ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN, QC.		
GILLES POITRAS,	10/20 IBERVILLE, QC.		
GINA LEMYRE POITRAS,	10/06 STE-MARTHE, QC.		
GISELE POITRAS,	10/26 L'EPIPHANIE, QC.		
GRACIA LACAILLE,	10/02 MONTREAL, QC.		
GUY POITRAS,	10/21 NEUFCHATEL, QC.		
GUY POITRAS,	10/02 ST-ROMUALD, QC		
HUBERT POITRAS,	10/22 VILLE DE LAVAL, QC.		
JACQUES DE SERRES,	10/05 STE-FOY, QC.		
JEAN-CLAUDE POITRAS,	10/15 GRANBY, QC.		
JEAN-GUY POITRAS,	10/25 REPENTIGNY, QC.		
JEAN-PHILIPPE BOUFFARD,	10/02 TROIS-RIVIERES, QC.		
JEAN-PIERRE POITRAS,	10/01 ST-ROMUALD, QC.		
JOSEPH YVES POITRAS,	10/16 ST-GABRIEL-DE-BRANDON, QC.		
KYLE EDWARD GUETTLER,	10/12 FLORIDA, USA.		
LEO POITRAS,	10/23 CHERTSEY, QC.		
LISE POITRAS,	10/22 WILLOWDALE, ONT.		
LUCE LACHAPELLE POITRAS,	10/22 L'EPIPHANIE, QC.		
LYDIA POITRAS,	10/09 VILLE-MARIE, QC.		
MARK POITRAS,	10/03 WINTERBURN, ALBERTA.		
MICHAEL POITRAS,	10/09 ST-HYACINTHE, QC.		
MICHEL POITRAS,	10/17 ROUYN-NORANDA, QC.		
MICHELINE GINGRAS,	10/10 MONTREAL, QC.		
MIREILLE POITRAS BEARD,	10/14 WYOMISSING, PA. USA.		
MONIQUE POITRAS,	10/07 LONGUEUIL, QC.		
MYRTHA POITRAS,	10/12 STE-FOY, QC.		
OLIVETTE POITRAS METRAS,	10/18 VILLE ST-PIERRE, QC.		
PASCALE POITRAS,	10/07 STE-FELICITE, QC.		

## Joyeuses Fêtes Anniversaires

## Novembre

ANDRE POITRAS,	11/05 LES PLAINES, QC.
CARMELLE POITRAS JULIEN,	11/05 MONT-JOLI, QC.
CATHERINE POITRAS ROCHON,	11/25 L'EPIPHANIE, QC.
CLAUDETTE POITRAS,	11/24 ST-EUGENE, QC.
CLAUDINE POITRAS,	11/16 QUEBEC, QC.
DANIELLE POITRAS,	11/27 BOUCHERVILLE, QC.
DENISE POITRAS,	11/24 CAP-DE-LA-MADELEINE,
EPHREM POITRAS,	11/26 MONTREAL, QC.
GHISLAINE ST-GELAIS POITRAS,	11/13 CHICOUTIMI-NORD, QC.
GILLES POITRAS,	11/22 GRANBY, QC.
GREGOIRE POITRAS,	11/20 VILLE-MARIE, QC.
GUILAUME POITRAS FORTIN,	11/13 ST-ULRIC, MATANE, QC.
JACQUES POITRAS,	11/30 LACHUTE, QC.
JACQUES POITRAS,	11/21 L'ASSOMPTION, QC.
JEAN CHABOT,	11/05 STE-FOY, QC.
JEAN-GUY POITRAS,	11/27 VILLE DE LAVAL, QC.
JEAN-LOUIS POITRAS,	11/27 GATINEAU, QC.



# Joyeuses Fêtes Anniversaires

JEAN-MAURICE POITRAS, 11/27 TOWSON, MD. USA.  
 JEAN-PAUL POITRAS, 11/26 L'ASSOMPTION, QC.  
 JEANNE POITRAS LAVALLEE, 11/11 RIGAUD, QC.  
 LUCIE POITRAS, 11/16 STONEHAM, QC.  
 LUCIEN ROSSIGNOL, 11/30 GRAND SAULT, N.B.  
 LUCILLE POITRAS RICHARD, 11/20 ST-LAMBERT, QC.  
 MARCEL POITRAS, 11/03 CHIBOUGAMAU, QC.  
 MARIE-ANNA POITRAS, 11/04 CHARLESBOURG, QC.  
 MARIE-PAUL POITRAS, 11/02 CHARLESBOURG, QC.  
 MARTINE POITRAS 11/20 TROIS-RIVIERES, QC.  
 MICHEL HIGGINS, 11/10 ST-HUBERT, QC.  
 MICHEL POITRAS, 11/12 CHERTSEY, QC.  
 NORMAND POITRAS, 11/20 MONTREAL-NORD, QC.  
 PHILOMENE POITRAS, 11/23 ARTHABASKA, QC.  
 RAYMOND L. POITRAS, 11/19 COCKY HILL, CT. USA.  
 RENE POITRAS, 11/08 ARTHABASKA, QC.  
 SERGE POITRAS, 11/16 L'EPIPHANIE, QC.  
 SYLVIE HOCUE, 11/30 L'ASSOMPTION, QC.  
 WILFRID LEPAGE, 11/12 JOLIETTE, QC.  
 YVETTE MARTIN POITRAS, 11/12 TROIS-RIVIERES, QC.  
 YVETTE POITRAS BRETON, 11/29 VAL D'OR, QC.  
 YVONNE PICHE 11/19 FANNYSTELLE, MANITOBA.  
 YVONNE POEDRAS, 11/16 BELZ, FRANCE

## Décembre

ALPHEE GUY LEVESQUE, 12/17 STE-FOY, QC.  
 ANDRE ARCHAMBAULT, 12/16 ST-LIN-DES-LAURENTIDES,  
 ANITA DUMAS POITRAS, 12/17 STE-JULIENNE, QC.  
 BLANCHE POITRAS, 12/29 ROXTON FALLS, QC.  
 CHANTAL POITRAS, 12/15 JONQUIERE, QC.  
 CHRISTIANE POITRAS, 12/27 L'EPIPHANIE, QC.  
 CLAUDE POITRAS, 12/16 TROIS-RIVIERES, QC.  
 COLOMBE GASTONGUAY POITRAS, 12/19 LEVIS, QC.  
 DANIELLE BELAIR, 12/24 MONTREAL, QC.  
 DENISE POITRAS, 12/14 L'ASSOMPTION, QC.  
 DORA LAFLEUR-POITRAS, 12/06 LACHUTE, QC.  
 EDWARD POITRAS, 12/18 TOPEHAM, MAINE, USA.  
 ELMONA CYR POITRAS, 12/15 GRAND SAULT, N.B.  
 ERIC POITRAS, 12/27 CAP-DE-LA-MADELEINE, QC.  
 EVA ALINE CLOUTIER LECLERC, 12/08 ST-EUGENE, QC.

FERNAND POITRAS, 12/26 LACHUTE, QC.  
 FRANCINE POITRAS, 12/11 CAMPBELL BAY, QC.  
 GAETAN POITRAS, 12/24 L'ASSOMPTION, QC.  
 GERTRUDE TREMBLAY, 12/15 CHICOUTIMI, QC.  
 GHISLAIN POITRAS, 12/20 SAINTE-FOY, QC.  
 GILBERTE POITRAS, 12/31 QUEBEC, QC.  
 HENRI POITRAS, 12/14 AMOS, QC.  
 HUGUETTE RACICOT POITRAS, 12/20 AMOS, QC.  
 JACKY LAURIAU, 12/30 CHATEAUDUN, FRANCE  
 JEAN-NOEL POITRAS, 12/25 STE-FOY, QC.  
 JOSEE POITRAS, 12/07 L'EPIPHANIE, QC.  
 LAURENT POITRAS, 12/28 STE-HELENE-DE-BAGOT, QC.  
 LEO POITRAS, 12/27 ST-GABRIEL-DE-BRANDON, QC.  
 LEOPOLD POITRAS, 12/19 LAMARTINE, QC.  
 LISE POITRAS, 12/20 ST-GABRIEL-DE-BRANDON, QC.  
 LOUISE NERON, 12/05 ROBERVAL, QC.  
 LUDGER GIRARD, 12/10 QUEBEC, QC.  
 MAJELLA FOREST POITRAS, 12/20 STE-HELENE-DE-BAGOT, QC.  
 MARIE-PAULE POITRAS, 12/31 L'EPIPHANIE, QC.  
 MARIE-PIER POITRAS, 12/30 SHAWINIGAN-SUD, QC.  
 MARILENE POITRAS, 12/02 RAWDON, QC.  
 MICHEL POITRAS, 12/14 SILLERY, QC.  
 NICOLE PARENTEAU, 12/09 DRUMMONDVILLE, QC.  
 NOEL ERNEST POITRAS, 12/25 SURREY, B.C.  
 NOEL POITRAS, 12/25 ST-EUSTACHE, QC.  
 PIERRE POITRAS, 12/08 LONDON, ONT.  
 RAYMOND POITRAS, 12/18 L'EPIPHANIE, QC.  
 RENE POITRAS, 12/01 TROIS-RIVIERES, QC.  
 RENELLE POITRAS, 12/20 LONGUEUIL, QC.  
 ROBERT POITRAS, 12/08 ST-GABRIEL-DE-BRANDON, QC.  
 ROLLANDE BROUSSEAU, 12/11 GEORGEVILLE, QC.  
 ROSELYNE LE NINIVEN, 12/22 BELZ, FRANCE  
 SANDRA POITRAS, 12/25 HULL, QC.  
 THEODORE POITRAS, 12/30 ST-ANNE-DES-MONTS, QC.  
 TOMMY POITRAS, 12/04 CAP-DE-LA-MADELEINE, QC.  
 VINCENT POITRAS, 12/04 JONQUIERE, QC.  
 YVON POITRAS, 12/06 ST-EUGENE, QC.

*Vivre, c'est agir et toujours servir!*

ENCOURAGEONS NOS ANNONCEURS



Tél.: (514) 793-4233

**Céramique Cru**  
GROS ET DÉTAIL

646 Rang Egypte  
St-Valérien, P.Q.

Cté Shefford  
J0H 2B0

**842-4418**



**MAGELLA BEAULIEU INC.**  
PNEUS UNITED  
Distributeur exclusif

15, boul. Lapierre, St-Émile, Qc

GOA 3N0

Représentant: .....



**Marcel Poitras**  
Vice-prés. administratif  
Directeur général

**Chibou-Vrac inc.**  
C.P. 40, Chemin des mines  
Chibougamau (Québec)  
G8P 2K5  
(418) 748-2654/55  
Fax: (418) 748-4914

**O DENIM**

EN PLEIN MON STYLE

**JEAN ET CUIR**

Alma, Jonquière, La Baie,  
Roberval et Chibougamau

Roger Poitras, prop.

VENTE ET SERVICES DE MACHINE À INJECTION  
SALES AND SERVICES FOR INJECTION MOULDING MACHINERY



**YVES POITRAS**  
3359 GRIFFITH  
VILLE ST-LAURENT  
(QUÉBEC) H4T 1W5

**TEL (514) 739-5192**  
FAX (514) 739-7591

SERVICES D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION YVES POITRAS INC.

"Courrier de deuxième classe -  
Enregistrement No: 8655"

Retour du courrier:

Gilles Poitras, rédacteur  
14, Bord-de-l'eau,  
Iberville, Qc.  
J2X 4J3 (514) 347-5343

Destinataire:

SUZANNE POITRAS,  
2075 PRATTE, #302  
ST-HYACINTHE, QC.  
J2S 7W5 , 0182